

## 1.000 Bücher – 1.000 Sprachen

### Wanderausstellung Mehrsprachigkeit des BVL

#### Aktionen mit mehrsprachigen Büchern

##### Ziele

- Die Sprachenvielfalt der Kinder thematisieren und die Grundlage für weitere Aktionen vorbereiten
- Spaß am Ausprobieren verschiedener Sprachen wecken

##### Vorüberlegungen:

Warum wähle ich dieses Buch? (eigene Motive)

Spricht mich das Thema oder eher die Darstellung an?

Was könnten Kinder daran interessant finden?

Was ist das zentrale Thema des Buches?

Wo ist die Geschichte textlich und bildlich auf ihrem Höhepunkt

Wie bringe ich die Kinder in Verbindung mit dem Thema?

#### Methoden, um Neugierde auf das Buch zu wecken

1. Gespräch über den Titel oder/und über das Titelbild
2. Vorstellung und Charakterisierung der zentralen Figur
3. Präsentation eines Bildes,
4. Gespräch über inhaltliche Aspekte
5. Kamishibai

#### Einstieg= Welche Farbe hat meine Sprache?

Sprachexperten finden---Begrüßungsformeln in allen Sprachen

Wer spricht eine andere Sprache zu Hause?

Diese Sprachen kann ich:

Wer kann die gleiche Sprache wie ich? Ich spreche XX, weil ...

[www.bundesverband-lesefoerderung.de](http://www.bundesverband-lesefoerderung.de)

#### Methoden:

**Textpuzzle** Ein Buch durch Textstellen interessant machen

**Bücher finden:** Zu einem Buchtitel sollen Kinder das Buch finden

**Schnitzeljagd.** Textstellen/Illustrationen/ Figuren werden im Raum verteilt

**Requisiten-Suche** Requisiten verschiedener Art aus einem

Buch/verschiedenen Büchern werden in der Bücherei verteilt.

**Geschichten suchen eine Wohnung**

eine Kiste/Schachtel mit Gegenständen, Wörtern, Sätzen.

**Bingo Lesen:** Begriffe oder Wendungen aus dem Buch müssen beim

Vorlesen/Lesen gefunden werden

**Sprechblasen**-Texte erfinden (Soundwörter zu Bildern erfinden)

**Schreiben** eines Satzes / Kurztexes in zwei oder mehr Sprachen

**Wörter ordnen** „Wortsuppen“ nach Ähnlichkeiten

**Bild+TextKombinationen** in verschiedenen Sprachen

**Das Alphabet** mehrsprachig aufsagen/Welche Wörter beginnen in der

Sprache mit B....

**Bilderbücher übersetzen**/ Bilderbücher selbst gestalten

**Flüster-Post:** Wörter aus anderen Sprachen werden im Kreis dem Sitz-

Nachbarn möglichst unverfälscht weitergegeben

**Namen** in der Sprache aufschreiben- Namenskärtchen

#### Link Tipps:

<http://www.schule-mehrsprachig.at/index.php?id=3>

[http://ec.europa.eu/languages/quiz/quiz\\_de.htm](http://ec.europa.eu/languages/quiz/quiz_de.htm)

[www.amira-pisakids.de/#page=home](http://www.amira-pisakids.de/#page=home)